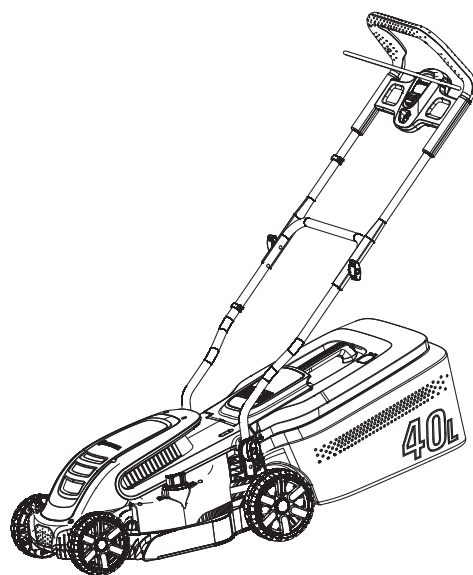


PowerMax 1200/32 Art. 5032



PowerMax 1400/34 Art. 5034

DE Betriebsanleitung

Elektro-Rasenmäher

EN Operator's manual

Electric Lawnmower

FR Mode d'emploi

Tondeuse électrique

NL Gebruiksaanwijzing

Elektrische grasmaaier

SV Bruksanvisning

Elektrisk Gräsklippare

DA Brugsanvisning

Elektrisk Plæneklipper

FI Käyttöohje

Sähkökäyttöinen ruohonleikkuri

NO Bruksanvisning

Elektrisk Gressklipper

IT Istruzioni per l'uso

Rasaerba elettrico

ES Instrucciones de empleo

Cortacésped eléctrico

PT Manual de instruções

Corta-relva eléctrico

PL Instrukcja obsługi

Elektryczna kosiarka

HU Használati utasítás

Elektromos fűnyíró

CS Návod k obsluze

Elektrická sekačka

SK Návod na obsluhu

Elektrická kosačka

EL Οδηγίες χρήσης

Ηλεκτρικό χλοοκοπτικό

RU Инструкция по эксплуатации

Электрическая газонокосилка

SL Navodilo za uporabo

Električna kosilnica

HR Upute za uporabu

Električna kosilica

SR/ Uputstvo za rad

Električna kosilica

UK Інструкція з експлуатації

Електрична газонокосарка

RO Instrucțiuni de utilizare

Mașină electrică de tuns gazonul

TR Kullanma Kılavuzu

Elektrikli Çim Biçme Makinesi

BG Инструкция за експлоатация

Електрокосачка

SQ Manual përdorimi

Prerëse bari elektrike

ET Kasutusjuhend

Elektriline muruniiduk

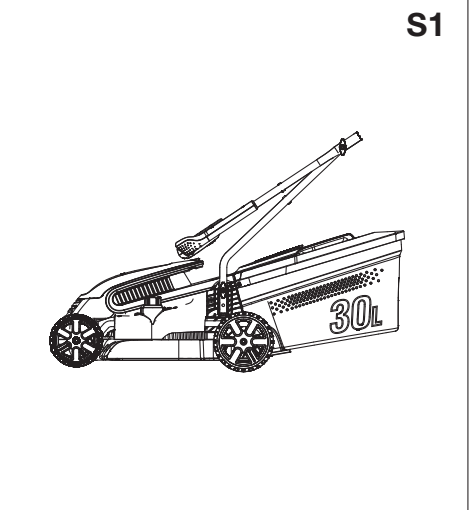
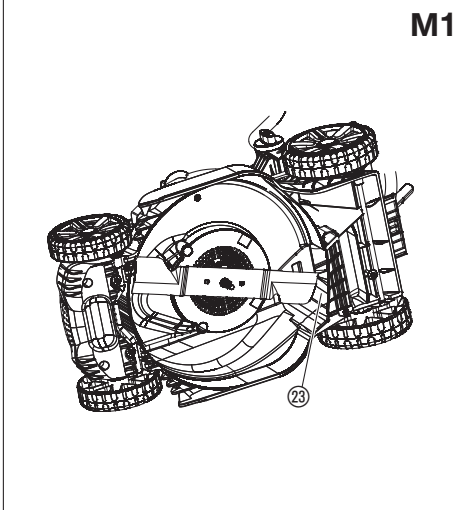
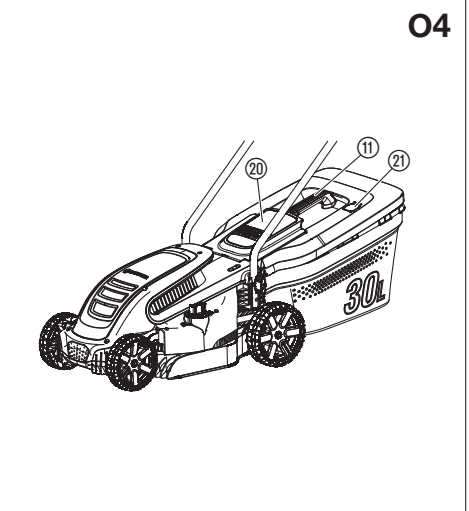
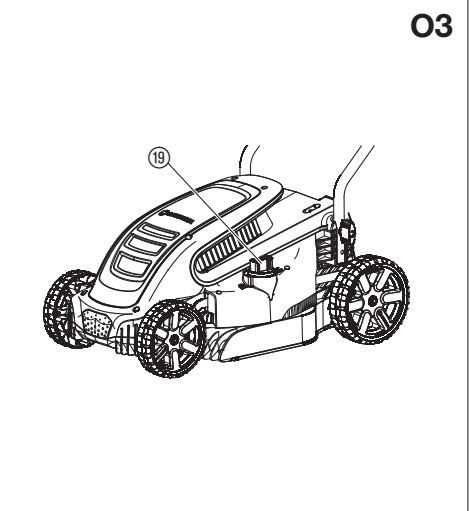
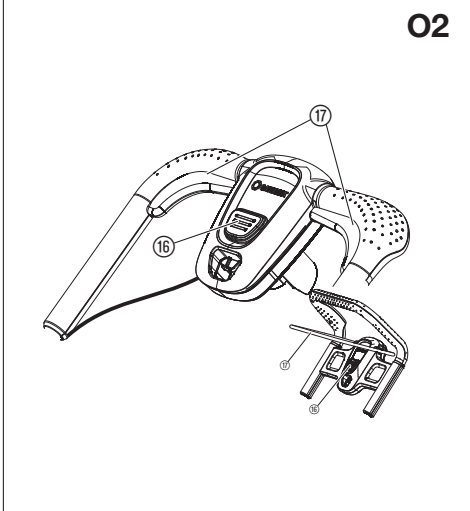
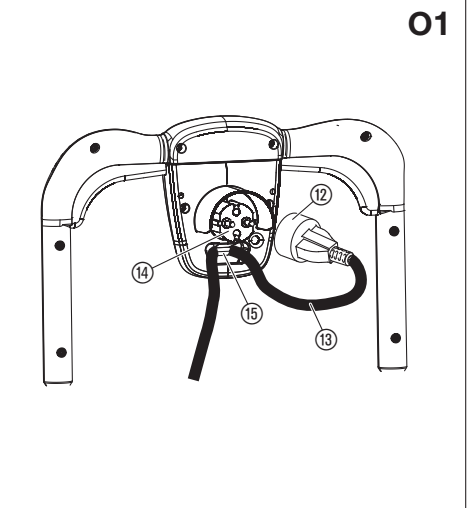
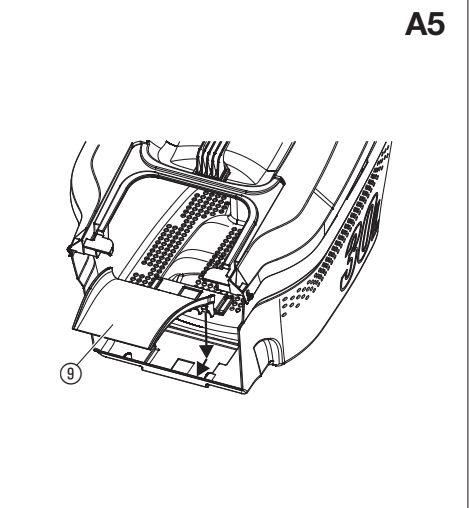
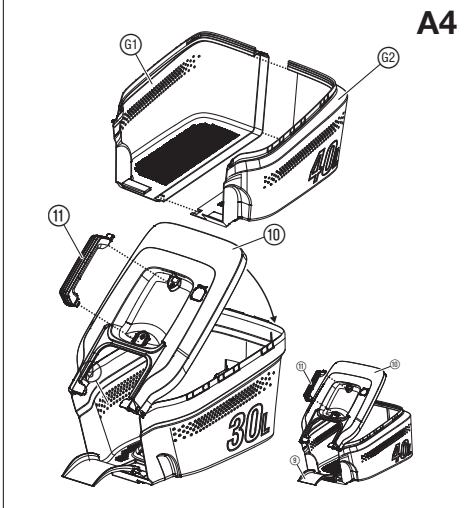
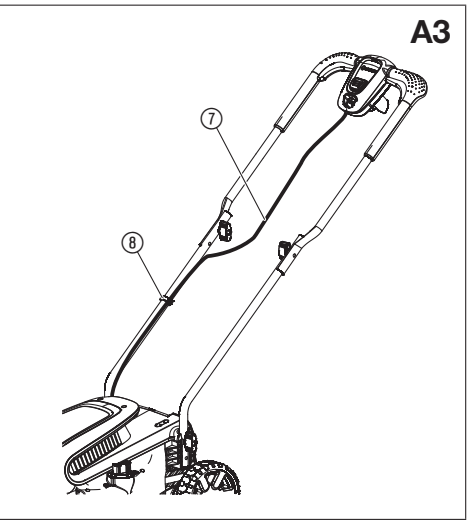
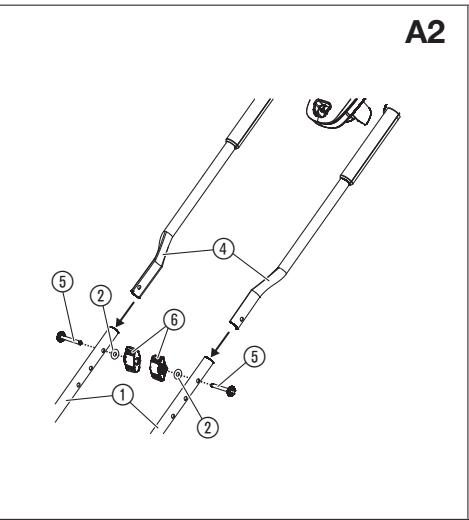
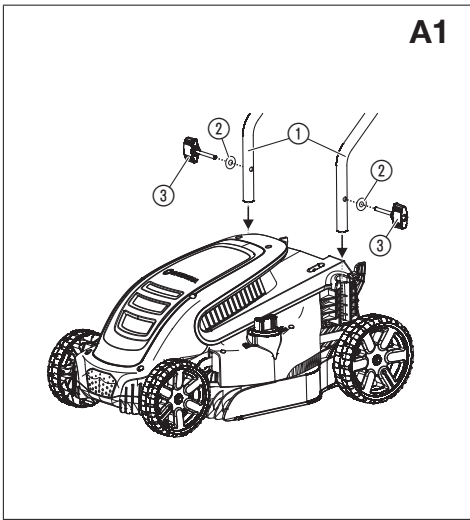
LT Eksploatavimo instrukcija

Elektrinė vejapjovė

LV Lietošanas instrukcija

Elektriskā zāles pļaujmašina

<p>DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p>EN Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p>FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p>NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p>SV Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p>DA Produktansvar I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p>FI Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENA:n hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENA:n hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p>IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p>ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p>PT Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p>PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p>HU Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p>CS Odpovědnost za výrobek V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>
<p>SK Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p>EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p>SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p>HR Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p>RO Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p>ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p>LT Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>



Oriģinālās instrukcijas tulkojums.

Ar šo izstrādājumu drīkst strādāt tikai personas, kas ir vecākas par 8 gadiem. Personas ar ierobežotām psihiskām, fiziskām vai garīgām spējām, kā arī personas, kurām nav pietiekošas pieredzes un zināšanu, drīkst lietot izstrādājumu tikai citas personas uzraudzībā vai pēc instruktažas par drošu izstrādājuma lietošanu un ar to saistītiem riskiem. Bērni nedrīkst spēlēt ar izstrādājumu. Bērni nedrīkst veikt izstrādājuma tīrīšanu un apkopi, kas jāveic lietotājam, bez pieaugušo uzraudzības. Mēs iesakām, lai ar izstrādājumu strādātu tikai personas, kas sasniegušas 16 gadu vecumu.

Lietošana atbilstoši noteiktajam mērķim:

GARDENA elektriskā zāles pļaujmašīna lieto zālāju pļaušanai privātmāju dārzos un mazdārziņos.

Izstrādājums nav paredzēts darbam nepārtrauktā režīmā.

BĪSTAMI! Miesas bojājums! Nelietojiet izstrādājumu krūmu, dzīvžogu, krūmu apgriešanai, lai apgrieztu kāpelējošus augus un zāli jumta vai balkona kastēs, lai zāgētu lielus un mazus zarus un izlīdzinātu augsni. Nelietojiet izstrādājumu uz virsmām, kuru slīpums ir maksimāli 20°.

1. DROŠĪBA

SVARĪGI!

Lūdzu, uzmanīgi izlasiet un rūpīgi uzglabāiet šo lietošanas instrukciju.

Simboli uz izstrādājuma:**UZMANĪBU!**

Nepareiza šī izstrādājuma lietošana var radīt draudus. Brīdinājumi un drošības instrukcijas ir jāievēro, lai nodrošinātu atbilstoši drošu un efektīvu izstrādājuma lietošanu. Operators ir atbildīgs par šajā rokasgrāmatā un uz izstrādājuma norādīto brīdinājumu un instrukciju ievērošanu. Nekādā gadījumā nelietojiet izstrādājumu, ja ražotāja nodrošinātās aizsargierīces neatrodas pareizā stāvoklī. Neuzmanīga vai nepareiza izstrādājuma lietošana var radīt traumas lietotājam un citām personām. Izlasiet un izprotiet lietotāja rokasgrāmatas saturu. Saglabāiet šo rokasgrāmatu turpmākām uzziņām.



Izlasiet lietošanas instrukciju.



Neļaujiet cilvēkiem atrasties tuvumā.



Pievērsiet uzmanību asiem asmeņiem. Asmeņi turpina griezties arī pēc motora izslēgšanas.
Ja ir radies kabeļa bojājums vai tas ir sagriezts, pirms apkopes veikšanas atvienojiet to.



Neder elektriskajai plaujmašīnai.



Elektroapgādes kabelis nedrīkst atrasties plaušanas asmeņu tuvumā.

Vispārīgie drošības norādījumi

Elektriskā drošība



BĪSTAMI! Strāvas trieciens!

Miesas bojājumu gūšanas risks strāvas trieciena rezultātā.

→ Izstrādājumam jābūt aprīkotam ar FI slēdzi (RCD) ar nominālo aktivācijas strāvu maksimāli 30 mA.



BĪSTAMI! Strāvas trieciens!

Miesas bojājumu gūšanas risks strāvas trieciena rezultātā.

→ Pirms veicat apkopi vai nomaināt kādas daļas, atvienojiet izstrādājumu no elektrotīkla. Tādēļ atvienotajai kontaktligzdai ir jābūt redzamības zonā.

Kabeļi

Ja tiek izmantoti pagarinājuma kabeļi, tiem jāatbilst minimālajām tālāk norādītajām šķēsgriezuma vērtībām:

Spriegums	Kabeļa garums	Šķēsgriezums
220 – 240 V/50 Hz	Maksimāli 20 m	1,5 mm ²
220 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm ²

1. Elektroapgādes kabeļus un pagarinājumus var iegādāties vietējā apstiprinātā apkopes centrā.
2. Izmantojiet tikai tāds pagarinājuma kabeļus, kas ir paredzēti lietošanas ārā un atbilst vienai no šādām specifikācijām: parasts gumijas (60245 IEC 53), parasts PVC (60227 IEC 53) vai parasti PCP (60245 IEC 57).
3. Ja īsa savienojuma vads ir bojāts, ražotājam, tā apkopes pārstāvim vai līdzīgai kvalificētai personai tas ir jānomaina, lai novērstu bīstamību.

Apguve

1. Rūpīgi izlasiet instrukcijas. Iepazīstieties ar ierīces vadības ierīcēm un norādījumiem par tās pareizu lietošanu.
2. Nekādā gadījumā neļaujiet lietot ierīci bērniem vai cilvēkiem, kas nepazīna instrukcijas. Vietējie noteikumi var noteikt lietotāja vecumu.
3. Nekādā gadījumā nelietojiet ierīci, ja tuvumā atrodas citi cilvēki, jo īpaši bērni, vai dzīvnieki.
4. Ņemiet vērā, ka operators vai lietotājs ir atbildīgs par negadījumiem vai riskiem, kas tiek radīti citiem cilvēkiem vai viņu īpašumam.

Sagatavošanās

1. Ierīces lietošanas laikā vienmēr valkājiet atbilstošus apavus un garas bikses. Nelietojiet ierīci, ja kājas ir basas vai valkājat valējas sandales. Nav ieteicams valkāt vaļīgu apģērbu vai apģērbu ar stieplītiem un saitēm.
2. Rūpīgi pārbaudiet vietu, kurā ir paredzēts lietot ierīci, un aizvāciet visus priekšmetus, kurus ierīce var aizmest.
3. Pirms ierīces lietošanas vienmēr vizuāli pārbaudiet, vai nav redzamas asmeņa, asmeņa skrūves un asmeņa konstrukcijas nodiluma vai bojājuma pazīmes. Lai nodrošinātu vienmērīgu darbību, nodilušas vai bojātas detaļas vienmēr nomainiet visas reizē. Nomainiet bojātās vai neizlasāmās uzlīmes.
4. Pirms lietošanas pārbaudiet, vai nav redzamas strāvas avota un pagarinājuma avota bojājuma vai nodiluma pazīmes. Ja vada bojājumi rodas lietošanas laikā, nekavējoties atvienojiet to no strāvas avota. NEPIESKARIETIES STR VAS VADAM, LĪDZ TAS NAV ATVIENOTS NO STR VAS AVOTA. Nelietojiet ierīci, ja vads ir bojāts vai nodilts.

Eksploatācija

1. Lietojiet ierīci tikai dienas gaismā vai piemērotā mākslīgā apgaismojumā.
2. Ierīci nav ieteicams lietot, ja zāle ir slapja.
3. Strādājot nogāzēs, vienmēr pievērsiet uzmanību kāju pozīcijai.
4. Ejiet, nekādā gadījumā neskrieniet.
5. Plaujiet šķērsām pa nogāzi, nevis augšup un lejup.
6. Mainot braukšanas virzienu nogāzē, esiet īpaši piesardzīgs.
7. Neplaujiet ļoti stāvās nogāzēs.
8. Virzoties atpakaļ vai velkot ierīci uz savu pusi, ievērojiet īpašu piesardzību.

9. Ja ierīce ir jānovieto slīpi pārvietošanas nolūkā, šķērsojot vietas, kur nav zāles, un transportējot ierīci uz plaušanas vietu un no tās, vienmēr apturiet asmeni(-ņus).
10. Nelietojiet ierīci, ja ir bojātas aizsargierīces vai aizsargi vai ja nav uzstādītas drošības ierīces, piemēram, novirzītāji un/vai zāles savācējs.
11. Ieslēdzot motoru, ievērojiet piesardzību saskaņā ar instrukcijām un novietojiet kājas drošā attālumā no asmens(-ņiem).
12. Ieslēdzot motoru, ierīci nedrīkst novietot slīpi, ja vien tas nav jādara, lai ierīci palaistu. Šādā gadījumā nenovietojiet to slīpāk nekā nepieciešams un paceliet uz augšu tikai to daļu, kas ir vērsta lietotājam pretējā virzienā.
13. Iedarbinot motoru, nestāviet izmešanas atveres priekšā.
14. Neturiet rokas vai kājas blakus vai zem rotējošām daļām. Turieties atstatus no izmešanas atveres.
15. Ierīci nedrīkst pārvietot, ja strāvas avots darbojas.
16. Apturiet ierīci un atvienojiet kontaktspraudni no kontaktligzdas. Pārļieciniet, vai visas kustīgās detaļas ir pilnībā pārstājušas kustēties šādos gadījumos:
 - vienmēr, kad atstājat ierīci;
 - pirms nosprostoju atīrīšanas vai teknes atīrīšanas;
 - pirms ierīces pārbaudes, tīrīšanas vai ar to saistītu darbu veikšanas;
 - pēc sadursmes ar kādu svešķermeni. Pirms palaišanas un lietošanas pārbaudiet, vai ierīce nav bojāta, un veiciet remontdarbus;

Ja ierīce sāk neparasti vibrēt (nekavējoties pārbaudiet):

- pārbaudiet, vai nav radušies bojājumi;
- nomainiet bojātās detaļas vai veicot to remontu;
- pārbaudiet, vai kāda detaļa nav kļuvusi vaļīga, un pievelciet to.

Apkope un glabāšana

1. Lai garantētu drošu ierīces darba stāvokli, pievelciet visus uzgriežņus, bultskrūves un skrūves.
2. Regulāri pārbaudiet, vai nav redzamas zāles savācēja nodiluma vai bojājuma pazīmes.
3. Lietojot ierīces ar vairākiem asmeņiem, ievērojiet piesardzību, jo viena asmeņa griešanās var izraisīt citu asmeņu griešanos.
4. Veicot ierīces regulēšanu, ievērojiet piesardzību, lai nepieļautu pirkstu iesprūšanu starp kustīgiem asmeņiem un nekustīgajām ierīces detaļām.
5. Pirms ierīces novietošanas glabāšanai vienmēr ļaujiet tai atdzist.
6. Veicot asmeņu apkopi, ņemiet vērā, ka tie var kustēties arī tad, ja strāvas avots ir izslēgts.
7. Drošības nolūkā nomainiet nodilušas vai bojātas daļas. Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas un piederumus.

Papildus drošības norādījumi

Elektriskā drošība



BĪSTAMI! Sirds apstāšanās!

Šis izstrādājums darba laikā ģenerē elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var ietekmēt pasīvu vai aktīvu medicīnisko implantātu funkcionēšanu. Lai nepieļautu tādas situācijas, kurās cilvēki var gūt smagus vai nāvīgus ievainojumus, cilvēkiem ar medicīnisko implantātu pirms izstrādājuma lietošanas vajadzētu pakonsultēties ar ārstu vai implantāta ražotāju.

Pirms lietošanas pārbaudiet kabeļi, vai nav redzamas bojājuma vai nolietojuma pazīmes. Ja tiek konstatēti kabeļa bojājumi, dodieties ar to uz pilnvarotu apkopes centru un lūdziet to nomainīt.

Nelietojiet izstrādājumu, ja elektriskās strāvas kabeļi ir bojāti vai nodiluši.

Ja kabelis ir iegriezts vai ir radies izolācijas bojājums, nekavējoties atvienojiet to no elektroapgādes. Nepieskarieties elektriskās strāvas kabelim, līdz tas nav atvienots. Sagriezta vai bojāta kabeli nedrīkst labot. Nomainiet to ar jaunu kabeli.

Pagarinājuma kabeli nedrīkst samezgot. Samezgloti kabeli var pārkarst un samazināt plaujmašīnas darbības efektivitāti.

Kabelis nedrīkst atrasties izstrādājuma tuvumā; lietojot ierīci, neatrodieties strāvas avota tuvumā, vienmēr virzieties augšup un lejup, bet nekādā gadījumā pa apli. Nevelciet kabeli ap asiem priekšmetiem.

Vienmēr atvienojiet elektropadevi pirms kontaktspraudņa, kabeļa savienotāja vai pagarinājuma kabeļa atvienošanas.

Pirms kabeļa satīšanas glabāšanai apturiet motoru, atvienojiet elektropadevi un pārbaudiet, vai nav radušies kabeļa bojājumi vai nodilums. Nelabojiet kabeli, nomainiet to ar jaunu. Lietojiet tikai oriģinālas rezerves daļas.

Satinot kabeli, vienmēr ievērojiet piesardzību un nepieļaujiet tā samezģošanu.

Izstrādājumu nedrīkst nest, satverot kabeli.

Neraujiet kabeli, lai atvienotu kontaktspraudni.

Izmantojiet tikai elektroapgādes avotu ar maiņstrāvas spriegumu, kas norādīts uz izstrādājuma jaudas plāksnītes.

Mūsu izstrādājumiem ir nodrošināta dubulta izolācija atbilstošu standarta EN60335 prasībām. Nevienai izstrādājuma daļai nedrīkst pievienojiet zemējumu.

Pārbaudiet, vai darba zonā nav slēptu kabeļu.

Ierīci nedrīkst lietot dīķu apkopšanai vai ūdens tuvumā.

Individuāla drošība



BĪSTAMI! Nosmakšanas risks!

Mazas detaļas var viegli norīt. Polietilēna maisiņš rada nosmakšanas risku maziem bērniem. Montāžas laikā turiet mazus bērnus drošā attālumā.

Nelietojiet sprādzienbīstamā vidē.

Neizmantojiet šo izstrādājumu, ja esat noguris, slims vai esat alkohola, narkotiku vai medikamentu izraisītā reibumā.

Plaujmašīnu nedrīkst pārslodot.

Valkājiet cimdus, apavus ar neslidošām zolēm un aizsargbrilles.

Nelietojiet ierīci mitros apstākļos.

Saglabājiet izstrādājuma piegādes statusu un neizjauciet to tālāk.

Plāvēju palaidiet tikai tad, ja rokturis atrodas vertikālā stāvoklī.

Nelietojiet palaišanas sviras pārmaiņus.

Lietojiet rokturus, ievērojot piesardzību.

Drošinātājs

Motors ir aprīkots ar drošinātāju, kas tiek aktivizēts, ja ir iesprūdis asmens vai ja ir pārslodots motors. Ja drošinātājs tiek aktivizēts, apturiet izstrādājumu un atvienojiet elektropadevi. Drošinātājs tiek atiestatīts tikai tad, ja tiek atlaista palaišanas/apturēšanas svira. Aizvāciet šķēršļus un pirms izstrādājuma turpmākas lietošanas nogaidiet dažas minūtes, līdz tiek atiestatīts drošinātājs.

2. MONTĀŽA



BĪSTAMI! Miesas bojājums!

Asmeņa griešanās vai izstrādājuma nejauša ieslēgšanās var radīt grieztu traumu risku.

→ Pirms montāžas veikšanas nogaidiet, līdz asmeņi pārstāj kustēties, atvienojiet izstrādājumam elektropadevi un uzvelciet cimdus.

Apakšējā roktura pievienošana [Att. A1]:

1. Ievietojiet abus apakšējos rokturus ① izstrādājumā.
Pārbaudiet, vai rokturi ir ievietoti līdz galam savā vietā un roktura atvere atrodas pret vītņoto atveri.
2. Uzlieciet sprāmskrūvēm ③ abas starplikas ②.
3. Ievietojiet abas sprāmskrūves ③ izstrādājuma vītņotajās atverēs.
4. Cieši pievelciet sprāmskrūves ③.

Augšējā roktura pievienošana [Att. A2]:

1. Novietojiet augšējo rokturi ④ uz apakšējā roktura ①.
Pārbaudiet, vai rokturi ir ievietoti līdz galam savā vietā un roktura atveres atrodas pret atverēm.
2. Bidiet skrūves ⑤ caur atverēm.
3. Uzlieciet starplikas ② un spārmuzgriežņus ⑥ uz sprāmskrūvēm ⑤.
4. Pievelciet spārmuzgriežņus ⑥.

Kabeļa piestiprināšana pie roktura [Att. A3]:

1. Piestipriniet kabeli ⑦ pie roktura ar skavu ⑧.
2. Pārbaudiet, vai kabelis ⑦ nav iesprūdis starp apakšējo un augšējo rokturi.

Zāles konteineru montāža [Att. A4/A5]:

1. **Attiecas tikai uz PowerMax 1400/34:** pievienojiet abas zāles konteineru ⑨/⑩ detaļas, līdz tās savienojas ar klikšķi.
Pārbaudiet, vai visi savienojumi ir izveidoti.
2. Pagrieziet vāku ⑪ uz zāles konteineru.
Pārbaudiet, vai vāks ⑪ atrodas pret zāles konteineru.
3. Spiediet vāku ⑪ uz zāles konteineru, līdz tas savienojas ar klikšķi.
Pārbaudiet, vai visi savienojumi ir izveidoti.
4. Spiediet rokturi ⑫ uz vāka ⑪, līdz atskan klikšķis.
5. Iespiediet tekni ⑬ zāles savācējā un velciet tekni ⑬ uz priekšu, līdz tā ar klikšķi nofiksējas vietā.

3. LIETOŠANA



BĪSTAMI! Miesas bojājums!

Asmeņa griešanās vai izstrādājuma nejauša ieslēgšanās var radīt grieztu traumu risku.

→ Pirms izstrādājuma pievienošanas vai transportēšanas nogaidiet, līdz asmeņi pārstāj kustēties, atvienojiet izstrādājumam elektropadevi un uzvelciet cimdus.

Plaujmašīnas pievienošana [Att. O1]:



BĪSTAMI! Strāvas trieciens!

Lai nepieļautu kontaktspraudņa bojājumus ⑭, pagarinātāja kabelis ⑮ jāievieto kabeļa fiksatorā ⑯.

→ Pirms ierīces lietošanas ievietojiet pagarinājuma kabeli ⑮ kabeļa fiksatorā ⑯.

1. Iespraudiet kontaktspraudni ⑭ pagarinājuma kabeļa ⑮ kontaktlīgzdā ⑯.
2. Satiniet pagarinājuma kabeli ⑮, ievietojiet cilpu kabeļa fiksatorā ⑯ un stingri pievelciet.
3. Pievienojiet pagarinājuma kabeli ⑮ 230 V elektroapgādes kontaktlīgzdai.

Plaujmašīnas palaišana [Att. O2]:



BĪSTAMI! Miesas bojājums!

Ja, atlaižot palaišanas sviru, izstrādājums neizslēdzas, pastāv traumu gūšanas risks.

→ Nedrīkst ignorēt drošības ierīces vai slēdzus. Piemēram, nedrīkst pievienot palaišanas sviru ⑰ rokturim.

Palaišana:

Lai nepieļautu nejaušu izstrādājuma apgāšanos, izstrādājums ir aprīkots ar abām rokām darbināmu drošības ierīci (palaišanas svira ⑰ ar drošības bloķēšanas mehānismu ⑱). Ja drošības ierīce nav iekļauta komplektācijā, sazinieties ar GARDENA apkopes dienestu.

Ierīces ir aprīkotas ar divām palaišanas svirām ⑰. Palaišanai ir jāizmanto viena no tām.

1. Ar vienu roku piespiediet drošības bloķēšanas mehānismu ⑱ un ar otru velciet palaišanas sviru ⑰.
2. Atbloķējiet drošības bloķēšanas mehānismu ⑱.
Izstrādājums sāk darboties.

Apturēšana:

1. Atlaidiet palaišanas sviru ⑰.

Plaušanas augstuma pielāgošana [Att. O3]:

Plaušanas augstumu var noregulēt 12 pozīcijās 2 – 6 cm robežās.

1. Piespiediet un pagrieziet regulēšanas ritenīti ⑲ pulksteņrādītāju kustības virzienā, lai samazinātu plaušanas augstumu.
2. Piespiediet un pagrieziet regulēšanas ritenīti ⑲ pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam, lai palielinātu plaušanas augstumu.

Plaujmašīnas lietošana kopā ar zāles konteineru [Att. O4]:



BĪSTAMI! Miesas bojājums!

Asmeņa griešanās vai izstrādājuma nejauša ieslēgšanās var radīt grieztu traumu risku.

→ Pirms atvāzamā aizsargpārsega ⑳ atvēršanas nogaidiet, līdz asmeņi pārstāj kustēties, atvienojiet izstrādājumam elektropadevi un uzvelciet cimdus.

→ Nelieciet rokas izmešanas atverē.

1. Paceliet uz augšu atvāzamo aizsargpārsegu ⑳.
2. Satveriet zāles konteineru aiz roktura ⑫ un ievietojiet ierīcē.
3. Pārbaudiet, vai zāles konteiners ir stingri fiksēts.
4. Palaidiet ierīci.
Plaušanas laikā līmeņa rādītājs ㉑ atver vāku. Kad līmeņa rādītājs ㉑ aizver vāku, zāles konteiners ir pilns.
5. Apturiet ierīci.
6. Paceliet uz augšu atvāzamo aizsargpārsegu ⑳.
7. Satveriet zāles konteineru aiz roktura ⑫ un izņemiet to no ierīces.
8. Iztukšojiet zāles konteineru

Padomi plaujmašīnas lietošanai:

Ja izmešanas atverē ir sakrājušies zāles pārpalikumi, velciet plaujmašīnu atpakaļ aptuveni 1 m tā, lai zāles pārpalikumi izkritītu ārā.

Lai izveidotu labi koptu zālāju, mēs iesakām to plaut regulāri vismaz vienu reizi nedēļā, ja iespējams. Zāliens kļūst biežāks, ja tas tiek regulāri plauts.

Ja zālājs nav plauts ilgāku laika periodu (brīvdienu zālājs), vispirms nopļaujiet visu zālāju vienā virzienā augstākā plaušanas līmenī un pēc tam plaujiet pretējā virzienā nepieciešamajā plaušanas augstumā.

Ja iespējams, plaujiet tikai sausu zālāju; ja zāle ir slapja, zālāju nevar nopļaut vienmērīgi.

4. APKOPE



BĪSTAMI! Miesas bojājums!

Asmeņa griešanās vai izstrādājuma nejauša ieslēgšanās var radīt grieztu traumu risku.

→ Pirms apkopes veikšanas nogaidiet, līdz asmeņi pārstāj kustēties, atvienojiet izstrādājumam elektropadevi un uzvelciet cimdus.

Ierīces tīrīšana:


⚠ BĪSTAMI! Strāvas trieciens!
Miesas bojājumu gūšanas risks un izstrādājuma bojāšanas risks.

→ Nemazgājiet izstrādājumu ar ūdeni vai ūdens strūklu (īpaši augsta spiediena ūdens strūklu).

Ierīces apakšas tīrīšana [Att. M1]:

Ierīces apakšu vieglāk ir notīrīt pēc plaušanas.

Uzvelciet cimdus.

1. Uzmaniģi novietojiet ierīci uz sāniem.
2. Notīriet apakšu, asmeņi un gaisma plūsmas atveres  ar suku (nelietojiet asus priekšmetus).

Ierīces augšpusē un zāles konteīnera tīrīšana:

Tīrīšanai nedrīkst izmantot ķīmiskas vielas, tostarp petroleju un šķīdinātājus.

1. Notīriet augšpusi ar mitru drānu.
2. Gaisa plūsmas atveres un zāles konteīneru tīriet ar mikstu suku (nelietojiet asus priekšmetus).

5. UZGLABĀŠANA

Ekspluatācijas pārtraukšana: [Att. S1]:

Uzglabājiet izstrādājumu bērniem nepieejamā vietā.

1. Atvienojiet produktu no elektrotīkla.
2. Notīriet ierīci (skatiet sadaļu 4. APKOPE).
3. Lai ietaupītu vietu, atskrūvējiet rokturu spārmuzgriežņus, līdz savienojumu vietas var viegli salocīt kopā.
Pārbaudiet, vai kabelis ir pareizi novietots glabāšanai, lai nepieļautu tā bojājumus.
4. Glabājiet ierīci sausā, slēgtā un drošā vietā.



Utilizācija:

(saskaņā ar RL2012/19/ES)

Izstrādājumu nedrīkst utilizēt kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem. Tas utilizējams saskaņā ar vietējam vides aizsardzības prasībām.



SVARĪGI!

→ Nododiet izstrādājumu utilizācijai tuvākajā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā.

6. KĻŪDU NOVĒRŠANA

⚠ BĪSTAMI! Miesas bojājums!
Asmeņa griešanās vai izstrādājuma nejauša ieslēgšanās var radīt grieztu traumu risku.

→ Pirms problēmu novēršanas uzsākšanas nogaidiet, līdz asmeņi pārstāj kustēties, atvienojiet izstrādājumam elektropadevi un uzvelciet cimdus.

Asmeņa nomaiņšana:

⚠ BĪSTAMI! Miesas bojājums!
Ja asmeņi pagriežas, tas ir bojāts, saliekts, nav nocentrēts vai tā malas nav vienādas, var rasties grieztu traumu risks.

→ Nelietojiet ierīci, ja asmeņi ir bojāti, saliekti, nav nocentrēti vai tā malas nav vienādas.

→ Asmeņi nedrīkst asiņāt.

GARDENA rezerves detaļas ir pieejamas pie vietējā GARDENA dīlera vai GARDENA apkopes centrā.

Izmantojiet tikai oriģinālo GARDENA asmeņi:

- PowerMax 1200/32 paredzēts GARDENA rezerves asmeņi, art. nr. 4080 [5822340-01];

- PowerMax 1400/34 paredzēts GARDENA rezerves asmeņi, art. nr. 4101 [5822654-01].

1. Lūdziet, lai asmeņi nomaiņa GARDENA apkopes centrs vai GARDENA pilnvarots speciālists-dīleris.

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Motoru nevar palaist	Pagarinājuma kabelis ir atvienots vai bojāts.	→ Pievienojiet pagarinājuma kabeli vai, ja nepieciešams, nomainiet to.
	Asmeņi ir bloķēti.	→ Atbrīvojiet no šķēršļa.
Motors ir iekļējis un izdala troksni	Asmeņi ir bloķēti.	→ Atbrīvojiet no šķēršļa.
	Plaušanas augstums ir pārāk zems.	→ Palieliniet plaušanas augstumu.
Skaljš troksnis, plaušana grab	Atskrūvējušās motora, tā stiprinājumu vai plaušanas korpusa skrūves.	→ Lūdziet, lai skrūves pievelk pilnvarots speciālists-dīleris vai GARDENA apkopes centrs.
	Ir bojāts asmeņi vai ir atskrūvējusies asmeņa konstrukcija.	→ Lūdziet, lai asmeņi pievelk vai nomaiņa pilnvarots speciālists-dīleris vai GARDENA apkopes centrs.
Plaušana darbojas nevienmērīgi vai spēcīgi vibrē	Asmeņi ir ļoti netīrs.	→ Notīriet plaušmašīnu (skatiet sadaļu 4. APKOPE). Ja problēma vēl aizvien pastāv, sazinieties ar GARDENA apkopes centru.
	Asmeņi ir neass vai bojāti.	→ Lūdziet GARDENA apkopes centram nomaiņt asmeņi.
Zāļais nav vienmērīgi nopļauts	Plaušanas augstums ir pārāk zems.	→ Palieliniet plaušanas augstumu.



NORĀDE: Citu traucējumu rašanās gadījumā, lūdz, griezties tuvākajā GARDENA servisa centrā. Remontu drīkst veikt tikai GARDENA servisa centros vai GARDENA autorizētos specializētos veikalos.

7. TEHNISKIE DATI

Elektriskā zāliena plaušmašīna	Vienība	Vērtība (preces nr. 5032)	Vērtība (preces nr. 5034)
Nominālā jauda	W	1200	1400
Tīkla spriegums	V	230	230
Tīkla frekvence	Hz	50	50
Naža apgriezīnu skaits	Apgr./min.	3600	3600
Plaušanas platums	cm	32	34
Plaušanas augstuma iestatījums (12 pozīcijas)	cm	2 – 6	2 – 6
Zāles savācējgroza tilpums	l	30	40
Svars	kg	8,3	9,7
Trokšņa spiediena līmenis $L_{PA}^{1)}$ Nedrošība k_{PA}	dB (A)	77 3	81 3
Trokšņa jauda līmenis $L_{WA}^{2)}$ izmērītais / garantētais Nedrošība k_{WA}	dB (A)	91 / 92 0,86	91 / 93 1,79
Roku-plecu vibrācija $a_{whw}^{1)}$ Nedrošība k_a	m/s ²	2,51 1,5	1,89 1,5

Mērīšanas metode saskaņā ar: ¹⁾ EN 60335-2-77; ²⁾ RL 2000/14/EG



NORĀDE: Norādītā vibrāciju emisijas vērtība ir izmērīta pēc standarta pārbaudes metodes un to var izmantot elektroinstrumentu salīdzinājumam. Šo vērtību var izmantot arī pagaidu sprādzienbīstamības novērtēšanas procedūrai. Elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā vibrāciju emisijas vērtība var būt atšķirīga.

8. PIEDERUMI

PowerMax 1200/32 paredzēts GARDENA rezerves asmeņi	Neasa asmeņa nomaiņai.	preces nr. 4080 [5822340-01]
PowerMax 1400/34 paredzēts GARDENA rezerves asmeņi	Neasa asmeņa nomaiņai.	preces nr. 4101 [5822654-01]

9. SERVISS/GARANTIJA

Apkope:

Lūdzu, griežieties pēc adreses, kas norādīta otrajā pusē.

Garantija:

Garantijas prasības gadījumā no jums netiks ieturēta maksa par sniegtajiem apkopes pakalpojumiem.

GARDENA Manufacturing GmbH šim izstrādājumam nodrošina divu gadu garantiju (kas stājas spēkā kopš izstrādājuma iegādes dienas). Šī garantija ietver visus svarīgos izstrādājuma defektus, ko var pierādīt kā materiāla vai ražošanas kļūmes. Garantijas noteikumi tiek izpildīti, piegādājot pilnībā darboties spējīgu rezerves izstrādājumu vai bez maksas saremontējot mums atsūtīto bojāto izstrādājumu; mēs paturam tiesības izvēlēties starp šīm iespējām. Uz šo pakalpojumu attiecas šādi noteikumi.

- Izstrādājums lietots paredzētajam nolūkam, saskaņā ar lietošanas norādījumos iekļautajiem ieteikumiem.
- Ne lietotājs, nedz kāda trešā puse nav mēģinājusi izstrādājumu remontēt.

Šī ražotāja garantija neietekmē tiesības vērst garantiju pret izplatītāju/mazumtirgotāju.

Ja, izmantojot šo izstrādājumu, rodas problēmas, lūdzu, sazinieties ar mūsu klientu apkalpošanas centru vai nosūtiet bojāto izstrādājumu kopā ar īsu kļūmes aprakstu uz GARDENA Manufacturing GmbH, noteikti pievienojot apmērā apmaksājot piegādes izmaksas un ievērojot sūtīšanas un iepakojšanas noteikumus. Garantijas prasībai jāpievieno iegādes apliecinājuma kopija.

Dilstošas detaļas:

Asmens ir patērētāja prece, uz kuru garantija neattiecas.

DE EU-Konformitätserklärung Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.	HU EK megfeleléségi nyilatkozat Alulírott Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyása-kor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényét veszti, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül atalkatják.
EN EC Declaration of Conformity The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.	CS Prohlášení o shodě ES Níže uvedená společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizovanými pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát ztrácí platnost, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.
FR Déclaration de conformité CE Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-dessus et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.	SK EÚ vyhlásenie o zhode Dolú podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizovanými smernicami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.
NL EG-conformiteitsverklaring De ondergetekende, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.	EL Δήλωση Συμμόρφωσης EK Η υπογεγραμμένη εταιρεία, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις εναρμονισμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό κηρύσσεται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.
SV EG-försäkran om överensstämmelse Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.	SL Izjava ES o skladnosti Spodaj podpisana, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajenimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.
DA EU-overensstemmelseserklæring Undertegnede, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EUREtninglinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.	HR Izjava o usklađenosti EZ Níže potpisana Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s uskladenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnim za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.
FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtessään yhdenmukaiset EU-säännösten, EU:n turva-standardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muutetaan ilman hyväksyntäämme.	RO Declarație de conformitate CE Subscria, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără a probarea noastră.
IT Dichiarazione di conformità CE La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.	BG Декларация за съответствие на ЕО С настоящото дуплод подписана, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без наше одобрение.
ES Declaración de conformidad CE El abajo firmante, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.	ET EÜ vastavusdeklaratsioon Allakirjutatu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehased väljumisel vastavad alpool nimetatud seadmeted harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskiinitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiuduta.
PT Declaração de conformidade CE O abaixo-assinado, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretivas uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.	LT EB atitikties deklaracija Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkrečius gaminių standartus. Paketius gaminį be mūsų patvirtinimo, nutraukiama šio sertifikato galiojimas.
PL Deklaracja zgodności WE Nízej podpisaný predstaviteľ firmy Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Szveecja, niniejszym oświadcza, że podane poniżej wyroby opuszczonej fabryki są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.	LV EK atbilstības deklarācija Atžēģināms Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tālāk minētās vienības, pametot rūpniecību, atbilst saskaņotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājuma specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu atļaujuma.

Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuoteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Opis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrição do produto: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:	Elektro-Rasenmäher Electric Lawnmower Tondeuse électrique Elektrische grasmaaier Elektrisk Grasklippare Elektrisk Plæneklipper Sähkökäyttöinen ruohonleikkuri Rasaerba elettrico Cortacésped eléctrico Corta-relva elétrico Elektryczna kosiarzka Elektromos fűnyíró Elektrická sekačka Elektrická kosačka Ηλεκτρικό γλοοκοπτικό Električna kosilnica Električna kosilica Maşină electrică de tuns gazonul Електрокосачка Elektriline muruniiduk Elektrinė vejapjovė Elektrická záles pļaujmašina	Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN: EN ISO 12100 EN 60335-1 EN 60335-2-77				
Produkttyp: Product type: Type de produit : Producttype: Produkttype: Produkttype: Tuotetyyppi: Tipo del producto: Tipo de producto: Tipo de produto: Tyypin kuvaus: Produkti tip: Tipo de producto: Typ produktu: PowerMax 1200/32 PowerMax 1400/34	Terméktípus: Druh výrobku: Typ produitu: Típus termék: Vrstva izdelka: Vrsta proizvoda: Tip produs: Тип прoдукт: Toote tüüp: Gaminio tipas: Produkta veids: 2006/42/EC 2014/30/EC 2000/14/EC 2011/65/EC	Schall-Leistungspegel: Noise level: Niveau sonore : Geluidsniveau: Ljudnivå: Stöjniveau: Ämnsots: Livello acustico: Nivel de ruido: Niveau de ruído: Poziom hałas: Ząszint: Hladina hluku: Hladiny hluku: Art. 5032: Art. 5034:	gemessen/garantiert measured/guaranteed mesure/garanti gemeten/ gegarandeerd uppmätt/ garanterad mält/ garanteret mitattu/ taattu misurato/ garantito medido/ garantizado medido/ garantido zmierzony/ gwarantowany mért/ garantált namērēnā/ zaručenā nameranē/zaručenē	Επίπεδο θορύβου: Raven zvočne moči: Razina buke: Nivel de zgomot: Ниво на шум: Műratase: Triukšmo lygis: Trokšņa līmenis : 91 dB (A) / 92 dB (A) 91 dB (A) / 93 dB (A)	Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'aposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkkinnyysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: 2016	Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O reprezentante Pālomocnik Meghatalmazott Zplnomocnenec Spilnomocnenis O εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Įgaliotasis atstovas Pilnvarotā persona Reinhard Pompe Vice President

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Ophem 111
1180 Uccle / Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 69 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia
Czech Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B/PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
8/57 Beliashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 51 93 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibannco
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Rīga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberger
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberger.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11 273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyiing@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Husqvarna
Gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
Ic Kapi No: 1 Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

5032-20.960.03/0118
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com